



Schola Europaea • Bruxelles I

Rapport d'activité

2017-2018

Sommaire

Le mot de la Présidente	5
L'Association des Parents d'Élèves au sein de l'école	8
École maternelle et primaire –Site d'Uccle.....	9
Ecole maternelle et primaire –Site de Berkendael	12
École secondaire – Site d'Uccle	13
Enfants SWALS.....	15
Enfants «SEN» - Soutien éducatif	17
Groupe de travail : Bien-être des enfants et adolescents.....	18
Groupe de travail : Community building.....	20
Groupe de travail pédagogique (PedGroup)	23
L'Association des Parents d'Élèves - Les Services	33
Eurêka, service des objets trouvés	34
Bourse aux livres	40
APEEE Services.....	43
Transport.....	44
Cantine	46
Césame	48
Les activités périscolaires à Berkendael	51
L'Association des Parents d'Élèves - Les comptes de l'APEEE	53
Comptes de l'APEEE	54
L'Association des Parents d'Élèves - Les comptes de l'APEEE Services....	55

Remerciements

Nos remerciements sincères pour leur contribution à la traduction de ce rapport d'activité vont à :

- Claire Chevalier
- Annabel Garnier
- Hélène Lanvert
- Chris Van Lierop
- Dominique Nols
- Simone Roden
- Jacqueline Veltman

**L'Association des Parents
d'Élèves de l'École
Européenne Bruxelles I**



Kathryn MATHÉ
Présidente de l'APEEE

Le mot de la Présidente

Chers Parents de l'EEBI,

Bienvenue dans notre Rapport Annuel 2017-2018. Nous espérons que vous prendrez le temps de le parcourir afin de mieux comprendre comment l'APEEE est à votre service pour vous et vos enfants.

Durant l'année scolaire 2017-2018, nous avons célébré le 60^{ème} Anniversaire de l'EEB I, qui a ouvert ses portes aux élèves pour la première fois en Septembre 1958. Nous avons profité de l'année dernière pour regarder dans le rétroviseur et voir où nous en sommes, et réfléchir où nous voulons aller.

Les célébrations de l'anniversaire ont débuté par un concert des 60 Ans à la Place Flagey, au cours duquel les talents de notre orchestre, des groupes de chorale, de musique de chambre et de groupes ont été mis en scène de façon « grand style ». L'EEBI a un programme musical très réussi qui selon nous est sans équivalent au sein du système des Écoles européennes. C'est une tradition dont nous pouvons être fiers. Une bonne partie du reste de l'année a été consacrée à l'organisation et à la préparation de la Fête des 60 Ans, qui a eu lieu sur le site d'Uccle le samedi 26 Mai. Un comité de la Fête de l'École constitué de parents, d'élèves, de professeurs et de membres de l'administration de l'école s'est réuni tous les mois puis toutes les deux semaines pour élaborer un spectacle mémorable. A l'occasion de cet anniversaire important, nous avons saisi l'occasion pour innover et moderniser notre modèle de fête de l'école afin d'être plus inclusifs et mettre à profit les talents et l'énergie de nos parents, professeurs et élèves. Au final, la Fête a compté sur la présence d'environ 6500 membres de notre communauté. (Voir plus d'info sous **Fête du 60ème Anniversaire** et **Community Building**). Enfin, à la fin de l'année l'APEEE a partiellement contribué à une édition commémorative éditée par l'école, avec des documents sur les 10 dernières années ensemble. Une copie de cette édition est disponible pour consultation des parents au Secrétariat de l'APEEE.

L'école a également été touchée par une tragédie cette année. Le petit Francis Pirota, un élève plein d'énergie et de créativité de notre section maternelle EN est décédé fin mai, des suites d'une maladie soudaine et imprévue. Cette perte se fait encore sentir, et l'école et l'APEEE travaillent avec sa famille à la création d'un projet pour faire vivre le souvenir de Francis d'une façon qui rende compte de son esprit créatif et de son amour de la vie.

Berkendael, qui est devenu autonome en 2017-2018, est pour la deuxième année l'annexe de l'EEB I, et fait partie intégrante de notre communauté. L'école a ouvert de nouvelles classes dans ses sections française, lettone et slovaque, et a ajouté une « classe satellite » allemande. Au cours de la première année, des parents pionniers avaient travaillé avec l'APEEE et l'école pour mettre en place une structure de gouvernance et pour organiser des services d'activités extra-scolaires, de transport et de cantine. Pendant la deuxième année, la population ayant doublé pour atteindre plus de 300 élèves, les parents ont commencé à créer des groupes de travail et à élaborer des pratiques et des traditions à long terme, notamment la fête de Berkendael, qui a eu lieu dans le style d'une fête de village à la fin de l'année scolaire. Dans l'intervalle, Berkendael a encore une fois presque doublé de volume et quatre nouveaux groupes satellites (grec, italien, espagnol et anglais) ont été accueillis en septembre 2018. L'école de Berkendael continue à avoir urgemment besoin d'une planification à long terme des écoles européennes, afin que les familles puissent avoir davantage de certitudes concernant leurs perspectives d'avenir. Entre-temps, les élèves de P5 de Berkendael doivent encore demander une nouvelle inscription au sein du système pour être transférés dans une école secondaire (voir le site web de [Berkendael](#)).

L'école d'Uccle est toujours surpeuplée : elle a atteint en 2017-2018 le chiffre impressionnant de 3400 élèves, c'est-à-dire que nous dépassons la capacité de l'école de plus de 300 enfants. La surpopulation affecte toujours le campus du primaire, en particulier l'utilisation des installations et des espaces de jeux. L'école traite le problème à l'aide d'un programme intitulé « Vivre ensemble », qui vise à maintenir le calme et la bonne humeur parmi les élèves, et à renforcer l'esprit de corps tout en régulant un peu les activités de la cour de récréation. Le programme KIVA a également pris en charge les problèmes de harcèlement et d'agressivité au moyen de l'éducation et d'interventions précoces. L'école secondaire ressent également les effets des sureffectifs. Les emplois du temps ont dû être élargis, des cours obligatoires ont parfois lieu en dehors des heures de cours habituelles. Les bibliothèques, les zones extérieures et les cafétérias sont toutes saturées dès que les élèves cherchent un endroit calme pour étudier, se reposer ou discuter avec leurs amis (voir le site web de [l'Autorité centrale des inscriptions](#)). L'école rencontre des difficultés pour entretenir son campus, étant donné qu'elle souffre toujours de sa dépendance à l'égard de la régie des bâtiments belge. Plusieurs projets, dont la réparation des toilettes du bâtiment Gutenberg, ont une nouvelle fois été reportés. L'APEEE a activement tenté de maintenir ces questions à l'ordre du jour, en travaillant en étroite collaboration avec l'école pour surveiller l'avancée de ce dossier.

L'APEEE a poursuivi ses travaux lors des réunions mensuelles de son Conseil d'administration, en étant représentée aux réunions du Conseil d'éducation de l'école et dans les hautes instances administratives et à travers les travaux de ses groupes de travail. L'APEEE a actuellement quatre groupes de travail : le groupe « Bien-être », le groupe « Community Building », le groupe de travail pédagogique et le groupe de travail juridique. Ces groupes contribuent à rédiger la stratégie à long terme, à organiser des consultations à ce sujet, à lancer des projets avec l'école ou avec des membres de la communauté scolaire et à apporter du soutien en général aux parents. En 2017-2018, les groupes de travail de l'APEEE ont été également très présents lors de la Fête de l'école (voir les rapports des groupes **Bien-être**, **Community building** et celui du **groupe de travail pédagogique**).

Cette année, l'APEEE a également travaillé en étroite collaboration avec les autres associations de parents des écoles européennes. Les quatre écoles de Bruxelles sont non seulement actives en ce qui concerne les sujets relatifs aux inscriptions et à l'avenir des écoles européennes, mais elles ont également co-financé avec INTERPARENTS, au mois de février, une table ronde sur le nouveau système de notation de l'école secondaire de manière à informer les parents et à les associer bien avant la mise en place de celui-ci. Elles ont également commencé à échanger leurs bonnes pratiques en matière de services, de dispositions pédagogiques et de vie collective, et elles ont organisé des ateliers et des présentations en commun sur des questions intéressantes pour les parents. Enfin, l'EEB I a

poursuivi son engagement fort au sein d'INTERPARENTS et nous avons eu la fierté de voir Pere Moles Palleja, ancien président de notre APEEE, devenir le nouveau président d'INTERPARENTS en novembre 2017. Nous continuons de travailler à travers cette instance sur des questions de haut niveau telles que le Brexit, le « Cost sharing » (partage des coûts des professeurs détachés), le nouveau système de notation, la réforme pédagogique et la politique linguistique, l'éducation inclusive, la protection des données et la qualité du baccalauréat (Voir le site web d'[INTERPARENTS](#)).

Enfin, la dernière partie de l'année a été marquée par l'inspection générale de notre école, une évaluation externe qui a lieu tous les cinq ans afin d'analyser la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage dans chaque école européenne. Les parents ont été consultés dans le cadre de l'auto-évaluation de l'école puis au cours d'un entretien avec les inspecteurs. Nous avons soulevé plusieurs points qui nous préoccupent : l'absence d'une politique solide de remplacement des professeurs absents au secondaire et le nombre de jours d'école manquants qui en découle, la nécessité de disposer de lignes directrices propres à l'école en matière de soutien éducatif, les effets négatifs de la surpopulation dans les cours de récréation et les espaces d'apprentissage, l'absence de management intermédiaire et de coordination, qui a des conséquences à l'école primaire mais surtout à l'école secondaire. Le rapport final de l'inspection a conclu que la performance de l'école relative aux 29 critères d'assurance-qualité était légèrement inférieure par rapport aux résultats d'il y a cinq ans. Parmi ses recommandations, l'équipe des inspecteurs a souligné la nécessité de mettre en place une politique de remplacement des professeurs absents propre à l'école.

Je vous encourage à poursuivre votre lecture pour en apprendre davantage sur les différents sujets évoqués ci-dessus. Si ce que vous lisez vous intéresse, et si vous souhaitez vous engager davantage, ou si vous voulez simplement obtenir quelques informations, n'hésitez pas à prendre contact avec le secrétariat de l'APEEE (info@uccleparents.org).

**L'Association
des Parents d'Élèves
au sein de l'école**



Samantha CHAITKIN
Membre du CE
primaire



Eduardo LANZA SAIZ
Membre du CA de
l'APEEE pour l'école
maternelle

École maternelle et primaire – Site d'Uccle

École maternelle (Fabiola)

En 2017-2018, la deuxième année après la réouverture du bâtiment Fabiola à Uccle et le retour des enfants de maternelle et de première primaire après 4 années d'«exil» à Berkendael s'est passée sans problème. Les professeurs ainsi que le personnel de l'école ont continué à rendre le bâtiment plus accueillant en améliorant les espaces d'attente et en créant un espace de bibliothèque douillet. Les cours de récréation ont également été rénovés par l'école. La surpopulation, qui est devenue une caractéristique des écoles européennes, a mis sous pression les installations de l'école.

Du point de vue des initiatives engagées, il existe une grande demande en vue d'améliorer les aires de récréation extérieures du bâtiment Fabiola et on a demandé à l'école d'améliorer et de développer la cour extérieure de récréation des plus petits, avec la collaboration du groupe de travail « Community Building ». Nous croyons qu'il est très important pour les plus petits de bien commencer l'école, et de la façon plus agréable pour eux.

L'initiative « Vivre Ensemble » a organisé des activités communes pour tous les enfants dans la cour de récréation, notamment des journées où il a été proposé aux enfants de participer à des danses ou à des mouvements organisés.

Cette année, la plupart des sections ont demandé aux parents de maternelle de lancer une initiative en vue d'organiser des activités périscolaires pour les enfants de maternelle sur le site d'Uccle de l'école de Bruxelles I, mais il n'a malheureusement pas été possible de réaliser ce projet en raison du manque d'espace dans le bâtiment Fabiola.

À la suite d'une consultation interne de tous les parents des classes de maternelle situées dans le bâtiment Fabiola, qui a eu lieu en juin, nous demandons d'améliorer les menus de nos enfants de maternelle sur le site d'Uccle de l'école de Bruxelles I. Cette proposition vise essentiellement à réduire les quantités de sucre dans leur alimentation ainsi qu'à supprimer l'huile de palme et les produits « prêts à consommer ».

Finalement, il convient de remarquer que la plupart des familles se sont fortement impliquées dans la Fête de l'école, que les plus petits ont été très présents et que les parents ont soutenu l'organisation de la Fête et y ont collaboré.

Le dernier point, le plus triste, porte sur la disparition du petit Francis, qui nous a quittés en mai. Nous souhaitons organiser une commémoration au cours de l'année 2018-2019 pour lui rendre hommage.

L'école primaire

En cours de traduction

The 2017-18 school year was characterized by changes in leadership. Following the departure of Mr Longo to direct the Berkendael site, EN primary teacher Marla Candon took up the role of deputy director of primary school ad interim. In early spring, Simona Cajhen was appointed as deputy director: parent CE representatives from all sections were invited to an informal coffee with Mrs Cajhen to introduce her to our main issues and concerns from "day one". In the APEEE, too, after Paola Caruso stepped down as Vice-President for pedagogy mid-year, ad hoc parent coordination for the CE was needed! Luckily, the uncertain dynamics seemed to have helped nurture camaraderie between parents and the Primary school administration, and we are looking forward to building on that in a more stable context next year. Notably, at the entry of new deputy directors, parents and administrators discussed how best to present parents' points for the CE agendas, and all sides are committed to using the forum for constructive discussion, information, and sometimes endorsement. However, due to the end of the year rush and the Fete de l'École, the last planned CE meeting of the year was cancelled, meaning only 3 of 4 meetings were held this year.

Many of the leading issues dealt with in the CE were ongoing ones, related to the nature of our school and to the chronic overcrowding situation. The "Vivre Ensemble" initiative was always on the agenda: parents, teachers, and administrators debated the needed equilibrium between rules-based order in the playground and the children's need for free, unstructured time and space. Alternatives to the *cour* include the ICT room, the quiet games hall in Gutenberg, and a "quiet room". Related to our school's pattern of a long *récré*, the previous year's proposal of a change in school hours for MAT children was finally rejected this year, based on a whole-school consideration of the logistical and pedagogical stakes. The school infirmary confirmed with statistics that the restrictions on ball-playing during short *récré* have lowered the incidence of injuries at school. Later in the year, a reflection took place among HU section parents and teachers on ways to lower the emotional pressure at school, which often results in schoolyard conflicts: while teachers so far seemed threatened by some of the proposed ideas, we hope the outcomes of these reflections can be the basis for further discussion in the coming years. Parents repeated their perennial questions about the qualifications, continued training, and role of surveillants, the ratio of surveillants to children, their KIVA training, etc. In the beginning of the year, an exceptional overcrowding situation in EN MAT was relaxed through the deployment of extra assistants and use of additional spaces.

Later in the year, parents raised the issue of communication during school trips, suggesting that very basic and general information about the arrival of the children at destination and their departure back to Brussels was a minimum, and one to two lines each day on a secure website is not too much to ask, even in the full understanding of the tough job teachers have during these voyages. Parents observed that communication on the P5 FR L2 trip far exceeded such expectations, while for EN L2 there was too much variation from teacher to teacher, making many parents unnecessarily confused and nervous. Another perennial concern, communication about how "European Hours" classes are attributed was again raised this year. Video-watching in class was raised once again this year by parents, and once again the school claimed videos at school were justified for didactic purposes.

The long story of needed renovations in the Gutenberg building was kept on the agenda by parents, who asked if the school could do as much as possible to keep under control odors from the sanitary implantations, short of the Régie des Bâtiments' promised (and undelivered) substantive repairs. Parents even tabled the possibility to use APEEE funds for renovations. Gutenberg classrooms and halls were to be painted over the summer holidays. In other infrastructure news, parents were pleased that swimming at school for the lower primary could resume this year, but were concerned that the curricular requirement for swimming was not satisfied in P4-P5 rotations in Longchamps. The school and parents looked positively on the possibility of using APEEE funds to provide more outdoor seeing for MAT and Primary students, including to enable more appropriate seating for consuming snacks outside during the *récré*. Some of the security window-films were removed from Fabiola windows to allow more daylight to enter.

As to transitions MAT-P1 and P5-S1, new efforts were put into place that seemed to show positive reactions from students and would be followed by an evaluation after the *rentrée*. Parents noted that transitions from year to year, aside from these cycle changes, should also be monitored in light of good pedagogical coordination within sections. In some sections, teacher changes exacerbated these annual transitions: in an extreme example, 6 out of 7 primary teachers in the IT section were to be replaced at the end of the year (and secondment problems from the IT government meant that as many substitute teachers would also have to be found to cover the gap). IT parents worked closely on this challenge with the school, other Brussels European schools and the IT government. Mixing of classes was also a concern for yearly transitions: a drastic re-mixing of class groups in the PL section came as a surprise to parents.



Henning EHRENSTEIN
Membre associé au CA de l'APEEE pour Berkendael

Ecole maternelle et primaire – Site de Berkendael

L'école européenne de Bruxelles I dispose d'un second site, rue de Berkendael à Forest. Près de 350 élèves y suivent les cours de maternelle et de primaire dans des sections française, allemande, slovaque et lettone. Au début de l'année scolaire 2017-2018, un nouveau groupe de travail sur Berkendael a été élu, comprenant un représentant de chaque section linguistique. Les membres de ce groupe de travail ont participé aux réunions du Conseil d'administration de l'APEEE et ont travaillé conjointement avec les représentants de parents du site d'Uccle. Les principales questions soumises au groupe de travail sont toutefois spécifiques au site de Berkendael, telles que les problèmes de cantine et d'infrastructures, ainsi que le recrutement d'enseignants au niveau local. Les membres du groupe de travail ont participé aux réunions du groupe de suivi et apporté leur contribution à l'Autorité des inscriptions, en particulier en ce qui concerne la priorité en matière d'attribution des places de S1 aux élèves quittant le site de Berkendael après la P5. Un projet supplémentaire important a été développé avec le groupe de travail juridique : une proposition de révision des statuts de l'association des parents de l'EEB I visant à garantir une représentation équitable aux parents de Berkendael dans les structures conjointes de l'APEEE. En outre, les parents de l'école de Berkendael ont organisé une fête d'école estivale et un grand nombre d'activités périscolaires, qui rencontrent un franc succès.



Kathryn MATHÉ
Présidente de l'APEEE

École secondaire – Site d'Uccle

En cours de traduction

2017-2018 saw no big changes in the secondary school. Overcrowding, which had previously affected the primary, is now an established problem in the secondary with an increase of 78 pupils from the previous year to 1928 pupils, and with the primary still using classrooms in the Platon building. Free spaces, like the school cafeterias, outdoor yards, libraries and study halls were crammed with students; finding quiet places to study, eat a snack or talk with friends remained a challenge, particularly during inclement weather. Some pupils in lower secondary still had to take courses in period 6 on Fridays, and thus had to leave class early to catch the bus.

For the APEEE one highlight of our year in the secondary was the strong involvement of the Student Committee (CdE) in the School Fête. As a result we had a much more secondary-focused Fête. Students not only ran their own stands, but they organised extensive sporting activities, performed in bands, were involved in the design of the graphics and provided technical support for different productions. In parallel with this, we saw a marked involvement of secondary teachers from the secondary art department, the PE team, the music department and the French language department – which arranged the very popular “2018 EEBI LipDub”! And we should not forget our Secondary Advisor Team who supported students in all their activities and even headlined on the jazz stage. We hope that the involvement of the secondary students and staff in our Fête will quickly transform into a tradition (see Fête).

During the year, there were several recurring issues for parents. Issues fell for the most part into three broad categories:

- 1) Communication from the school:** Parents raised concerns that communication and information from the teachers and the school was uneven and that there were too many channels of communication with no clear policy about their use. With the introduction of Office 365, this did not seem to be improving. CE minutes and other documents were also taken offline and were no longer publicly available. The school responded to a few of these concerns, but communication remains an issue.
- 2) Quality control of education (courses and teaching):** The parents continued to raise concerns about the problem of non-replaced absences, but this year they

also looked to some of the causes of cancelled lessons — among these the shortened school year for secondary students due to the oral Baccalaureate, the use of school time for teacher trainings and meetings and the many missed classes during project weeks. In response, the school management mentioned the possibility to organise fewer but more pedagogical and comprehensive project weeks that touched every child; they also discussed the possibility of activities at the end of the year. (see Pedagogical Working Group) Other quality control issues that arose concerned: the qualification of ethics teachers and the lack of continuity of ethics teachers with particular groups through several years; the lack of clarity around S1-S3 marks which often seemed to conflate educational attainment with disciplinary issues.

- 3) School life:** Parents remained concerned about the level of drug use on campus and in particular the exposure of the smallest of our secondary students to drug consumption. There were also several high-profile drug busts this year that affected several sections and classes. Parents asked for extra support for those groups most affected. In general the school continues to work with the APEEE Bien-Être Working Group on a programme of addiction prevention and education. Some sections, in particular the HU section, also organise their own mother-tongue drug prevention programmes. In the spring, the school management organised a working group to formulate a new Prevention Policy, parents, teachers, students and management were all invited. There was a related concern about stealing and pilfering of mobile phones, wallets and other valuables on campus. A recurring problem is that valuables were taken from backpacks left outside exam rooms or in gym lockers. The school was asked to make sure these were kept under lock and key, and they responded in part by agreeing to put in lockers outside exam rooms. Finally, a group of parents raised concerns about the effect of the campus WiFi on the health of students. This has yet to be taken up by the school nor has a position been taken by the APEEE (see Bien-Être Working Group).

After fear about restrictions placed on exam preparation during the oral Baccalaureate period was eventually addressed by the Board of Governors, EEBI finished off this year with some relatively good results on the Baccalaureate. Our failure rates have recently been low; 2018 year saw pass rate of 98.79% (slightly down from 99.12% in 2017), with only three of 244 pupils failing. And the 2018 average was 79.30, which superseded 2017's 78.35 and was the best average for at least a decade (we also beat out all the other "big" schools, except Munich). A full breakdown of Baccalaureate results can be found at: <http://schola-europaea.eu/bacc/report/2018/mobile/index.html>



Andrej KOBE
Membres du Conseil d'Administration APEEE

Enfants SWALS

En cours de traduction

SWALS – students without a language section represent only a tiny proportion of the full EEB1 population. Following the distribution of SWALS of different nationalities between the Brussels schools, Slovenes remain as the only sustained SWALS group in EEB1 with a more or less stable population (peak number of students slowly travelling through the levels, now around PRIM/SEC transition), with a smaller number of Bulgarian, Romanian and Croat SWALS finishing the school in which they have started.

The SWALS system has been considered for review and probable revision in a bigger ES language policy revision. There is a big weakness of SWALS system: in particular the students which go through the whole MAT/PRIM/SEC cycle as SWALS end without an actual principal language due to a) too limited exposure to the native language (limited hours of L-classes, no other subjects covered in the language) and b) limitation to develop skills in the vehicular language, in particular in the secondary school.

Unfortunately the weakness gets accentuated in a bigger school like EEB1, for several reasons:

- Organising timetables is a yearly struggle in which the smallest groups and classes (i.e. SWALS L1) are usually hardest hit with gaps, classes during lunch hours or with a requirement to combine classes between levels and/or split the SWALS L1 class of a particular year as timetables are not compatible.
- A continuous effort is required to ensure adequate information and awareness about the system in particular by the teachers. As SWALS represent a deviation rather than a respectful part of the population like in smaller schools.
- Especially in the move from PRIM to lower secondary the student experiences a shock as they start to learn vehicular language (SWALS L2) with other students' L2, at a considerably lower level and with much lower expectations. This step back and then long stagnation affect motivation and indirectly impedes also the competences to follow other vehicular classes SWALS still follow with the other students that continue their lessons of the vehicular language as L1. Lack of awareness between the teachers about the SWALS system as well as of the status of individual child does not alleviate these problems.

All of the above can actually be identified in EEB1. A number of interventions were required, from simple reminders on the existence of extra L2 pupils for L2 trips in primary, discussions on timetables in secondary, raising awareness between teachers etc. In 2017-18, Slovene parents launched again an initiative to enable, as a pilot project from which

the results could also inform the language policy review, to allow SWALS pupils, under conditions (targeting in particular SWALS that are in the system from the beginning of PRIM), to follow L1 rather than L2 classes of the vehicular section in the lower levels of SEC. The school administration at the time did not support the pilot but the proposal is still being pursued.

In other ways, parents representative of SWALS contributes, together with representatives of sections, to all general policies that APEEE pursues.



Sven MATZKE
Membre du CA de l'APEEE

Enfants «SEN» - Soutien éducatif

À la suite d'une demande formulée par l'APEEE, la direction de l'école est actuellement en train de mettre à jour les lignes directrices de l'école relatives au soutien éducatif proposé à l'école maternelle/primaire et à l'école secondaire. Le sous-groupe de travail de l'APEEE sur le soutien éducatif a transmis un certain nombre de suggestions destinées à rendre les lignes directrices de l'école plus globales, plus faciles à comprendre et plus accessibles. Nous espérons que l'école finalisera le document à la fin de l'année 2018. Les lignes directrices révisées devraient servir de document de référence pour les professeurs et les parents, en explicitant l'offre de soutien éducatif et les procédures y afférentes au sein de notre école.

En février 2018, l'APEEE a organisé une réunion sur le sujet avec M. Roesen, Directeur-adjoint de l'école secondaire, afin de discuter de questions liées au soutien éducatif.

Dans les prochaines années, le soutien éducatif devrait rester une priorité de notre école. En décembre, le Conseil supérieur des écoles européennes devrait adopter deux rapports sur le soutien éducatif : le rapport d'évaluation sur le soutien éducatif et un rapport concernant l'éducation inclusive dans les écoles européennes. Ces deux rapports contiennent une série de recommandations qui devront être mises en œuvre par les écoles européennes. Le suivi de ces recommandations fait partie des priorités du plan annuel des écoles pour l'année 2018-2019. L'APEEE débattera des actions concrètes de suivi avec la direction de l'école et surveillera de près ce processus.

Dans les prochaines semaines, notre sous-groupe a l'intention de lancer un nouveau réseau de parents particulièrement intéressés par le soutien éducatif. Cela nous permettra de donner aux parents intéressés les informations utiles de l'APEEE et d'organiser des réunions spécifiques afin de pouvoir partager nos expériences.



Esther PROFICZ
Membre du Groupe de travail

Groupe de travail : Bien-être des enfants et adolescents

Les enfants et adolescents de notre école évoluent dans un environnement a priori sécurisé mais ceci n'empêche pas certains d'entre eux à être confrontés à des difficultés et/ou de se poser mille questions quant à qui ils sont et ce qu'ils vont devenir.

Les parents se retrouvent, quant à eux, face à de nombreux défis au fur et à mesure de la croissance de leur(s) enfant(s).

Les membres du groupe de travail « Bien-être des enfants et des adolescents » tentent, en toute modestie, de trouver des pistes de réflexion, parfois des réponses, mais aussi des conseils de professionnels face aux challenges de la vie d'enfant ou de parent.

Actions menées en 2017-2018 :

- **Prévention alcool, tabac et drogues** avec l'association [Stop à la drogue](#) basée à Lille.
 - En collaboration avec l'école secondaire : interventions (en FR ou en EN) dans toutes les **classes de 2^{ème} à 6^{ème} secondaire** (hormis en section hongroise qui organise ses propres actions de prévention) afin de sensibiliser nos adolescents aux risques liés à l'alcool, au tabac et aux drogues.
 - Une **conférence** pour les parents (19 mars 2018) par Richard Maillet, président de l'association [Stop à la drogue](#).
- Rencontres avec [Nicolas Ancion](#), auteur belge, sur le thème des **addictions**.
 - Nous avons organisé la venue de Nicolas Ancion dans des classes de français (langue 1, 2, 3 ou 4), en collaboration avec les enseignants. Les élèves de S2 ont été invités à lire « [J'arrête quand je veux](#) » (qui traite de **l'addiction aux jeux vidéo**). Les autres élèves ont pu lire « [En mille morceaux](#) » (qui traite de **l'alcool, des drogues, du suicide...**) ou d'autres livres de cet auteur.
 - Une **conférence** pour les parents (27 avril 2018) par Nicolas Ancion autour des dépendances chez les jeunes et des moyens de les prévenir et d'y faire face. La conférence peut être réécoutée en cliquant sur ce [lien](#).

- **Conférence** pour les parents (6 février 2018) sur le thème des souffrances dans la cour d'école : **mieux armer les enfants contre le harcèlement**, animée par [Emmanuelle Piquet](#), psycho-praticienne et fondatrice des centres de consultation « A 180 degrés » et « Chagrin scolaire ». Le lien vers la conférence n'est plus actif, mais vous pouvez écouter l'auteur sur [TEDx](#).
- **Conférence** pour les parents (16 avril 2018) par Christophe Butstraen, médiateur scolaire : « **Enfants, ados et... jeux vidéo. Guide des premiers secours pour parents inquiets** ». Vous pouvez réécouter la conférence en cliquant sur ce [lien](#).

Les ateliers basés sur les principes du *Mindfulness* n'ont hélas pas pu être organisés en 2017-2018 en raison des difficultés liées aux démarches financières côté école.

Fairouz Rotenberg cesse la coordination de ce groupe de travail en cette fin d'année scolaire. Un grand merci à elle pour son investissement énergique tout au long de ces dernières années !

Perspectives pour 2018-2019

Le groupe de travail recherche une nouvelle coordination.

Les projets porteront tant sur la continuité des actions menées ces dernières années que sur de nouvelles pistes :

- Relancer les ateliers basés sur le *Mindfulness*, tant en primaire qu'en secondaire.
- Proposer à l'école primaire des ateliers de philosophie, avec les [Loulous philosophes](#) (de la Fondation SEVE).
- Sensibiliser parents et enseignants à la [Communication positive](#)
- Face notamment à la pornographie, accompagner les jeunes en leur parlant de sexualité mais également d'affectivité.
- Sensibiliser les enfants et adolescents à la nutrition et notamment à leur consommation de sucres.
- Trouver des pistes d'accompagnement des adolescent(e)s face au viol, via l'auto-défense par exemple.
- Poursuivre :
 - o les initiatives portant sur l'usage des écrans : smartphones, internet, réseaux sociaux, jeux vidéo... ;
 - o les séances de prévention alcool, tabac, drogues dans la plupart des classes de secondaire ;
 - o les actions pouvant aider les enfants et adolescents harcelés.

Parents, vous êtes les bienvenus dans ce groupe de travail ! Si le temps vous manque mais que vous connaissez des intervenants dans votre langue maternelle, n'hésitez pas à en faire part au groupe de travail via le secrétariat de l'APÉEE (info@apeee-bxl1.be).



Samantha CHAITKIN
Membre du Groupe de travail

Groupe de travail : Community building

Le groupe de travail « *Community Building* » a pour mission de trouver des moyens de rapprocher les membres de notre communauté scolaire. Il peut mobiliser des ressources, en particulier les fonds récoltés lors de la fête de l'école, mais également les ressources humaines que représentent les parents, les enseignants, d'autres membres du personnel de l'école et les élèves bénévoles pour réaliser des projets et des initiatives qui renforcent nos relations avec l'école et entre nous.

Notre école surpeuplée de Bruxelles I a besoin d'un « fil rouge » (ou plus exactement de toute une bobine !) qui nous relie. Depuis 2015, le groupe de travail « *Community Building* » a permis de développer, de promouvoir et de financer des initiatives et des projets visant à **célébrer les aspects positifs et spécifiques de notre école et des personnes qui composent notre communauté scolaire ; à permettre aux familles, aux enseignants et aux membres du personnel de l'école de mieux se connaître et d'améliorer l'identité de l'école, l'appartenance à celle-ci et son appropriation par les élèves, les parents et les personnes qui y travaillent**. Le groupe de travail met l'accent sur trois principaux types d'activités : améliorer les infrastructures de l'école (en particulier les espaces consacrés au temps libre), promouvoir la solidarité et les valeurs (ce que l'on appelait autrefois les « œuvres caritatives ») et soutenir des projets et des initiatives (proposés par des membres de la communauté scolaire et moyennant un processus transparent).

En 2017-2018, le groupe de travail « *Community Building* » a...

...fourni un effort considérable pour faire de la Fête de l'école de mai 2018, en l'honneur du 60^e anniversaire de l'école, une célébration globale de toute l'école au lieu de proposer « uniquement » de la nourriture et un tournoi de football, comme lors des fêtes précédentes.

- Un **nombre record de stands** et d'initiatives dont de nombreux étaient gratuits pour les participants ont permis à un plus grand nombre de parents, d'élèves et de professeurs de participer en tant qu'organisateur à cette fête. Chacune de nos 8 sections linguistiques a présenté au moins 4 initiatives avec des groupes SWALS, des groupes de professeurs et des associations éclectiques de gens passionnés qui se sont également unis pour partager quelque chose d'amusant et de mémorable avec l'ensemble de la communauté. Le montant total du bénéfice de la fête a avoisiné les niveaux des années précédentes malgré des coûts considérablement

plus élevés (voir le chapitre du présent rapport consacré à ce sujet), et tous les participants, des plus jeunes élèves de maternelle jusqu'au futurs bacheliers de S7, leurs parents et les anciens élèves de Bruxelles I, y ont tous trouvé leur compte et profité de cette journée. Une enquête d'évaluation a eu lieu en juin auprès des organisateurs de stands et d'autres personnes impliquées dans l'organisation, afin de tirer les leçons de la fête et d'en évaluer la réussite immatérielle. Plus de 60 personnes ont répondu qu'elles s'étaient bien amusées et qu'elles étaient contentes d'avoir donné du temps, de l'énergie et fourni des efforts pour lever des fonds afin de mettre en place une fête qui, selon eux, avait fait plaisir à tout le monde en rassemblant tous les membres de la communauté scolaire.

- Une innovation de la fête de cette année : la coordination des œuvres caritatives et des efforts de solidarité par la branche « Solidarité » du groupe de travail « *Community building* ». Un « Village de la solidarité » rassemblant des groupes liés à l'école ou extérieurs, mais liés à notre communauté scolaire, ont formé un ensemble d'une vingtaine de stands disposés en arc de cercle autour du bâtiment Platon. L'objectif était de promouvoir la solidarité en tant que valeur et élément fédérateur de projets et d'activités pour que les élèves, les professeurs, les parents et le personnel de l'école de Bruxelles I puissent travailler ensemble.
- Lors des fêtes précédentes et en d'autres occasions, le groupe de travail « *Community building* » a produit et vendu des sweatshirts affichant le logo de l'école, une manière symbolique de soutenir le sentiment d'appartenance à notre école et d'appropriation de celle-ci. Cette année, étant donné que le CDE vendait déjà des sweatshirts, nous avons eu l'idée de vendre **des parapluies décorés du logo du 60^e anniversaire de l'école**, qui auraient permis de se protéger de la pluie, qui était hautement probable le jour de la fête. Heureusement pour celle-ci, mais malheureusement pour notre vente de parapluies, peu de participants les ont achetés pour les utiliser comme parasols et se protéger du ciel bleu et du soleil (bien que la chaleur et le manque d'ombre ait figuré parmi les principales plaintes des organisateurs des stands !)

Le groupe de travail « *Community building* » a participé à la **création du logo du 60^e anniversaire** en collaboration avec des enseignants, la direction et les organisateurs de la fête. Conçu à partir d'œuvres d'art des élèves et finalisé par des professeurs, nous avons insisté pour que ce logo véhicule un message globalement positif ainsi que les symboles identifiables de l'école.

... encouragé la **coopération entre les parents, les enseignants et l'administration** en invitant les administrateurs actuels et futurs aux réunions de l'APEEE, et en contribuant à l'aide de moments conviviaux à améliorer la confiance et le respect mutuels.

... maintenu une bonne **relation de travail avec le Comité des élèves (CdE)** en les rencontrant en plusieurs occasions. Il est certes difficile de travailler avec eux étant donné que leur direction change chaque année, mais le CdE constitue un lien essentiel avec l'ensemble des élèves et notre coopération est importante pour la construction d'une communauté, y compris en reconnaissant leur rôle institutionnel. Dans ce cadre, la relation parent-élève n'a rien à voir avec la relation souvent chargée émotionnellement que nous pouvons entretenir en tant que parent avec nos adolescents. Nous soutenons le CdE qui souhaite mettre en place des structures et du matériel visant à pallier certains points faibles inhérents (absence de mémoire institutionnelle, gestion et expérience politique) au moyen de conseils, de modèles, etc. et nous travaillons avec eux sur des questions telles que l'amélioration des infrastructures, la vente de sweatshirts et la Fête de l'école.

... travaillé avec les enseignants, les administrateurs et les élèves de l'école aux prémices de l'installation de tables de pique-nique afin d'améliorer les aires de jeux ou leurs espaces de temps libre des élèves de maternelle et du secondaire. Au début de cette année, nous avons fait un tour de l'école avec M^{me} Marla Candon, directrice adjointe faisant fonction de l'école primaire, consulté également des professeurs de maternelle au sujet de l'utilité et

de l'emplacement éventuel de tables de pique-nique dans leur cour de récréation et afin de définir d'autres domaines d'amélioration ultérieures (le personnel administratif du primaire et du secondaire avait un projet parallèle d'amélioration des espaces extérieurs, principalement au moyen de peintures au sol, ce qui offrait l'occasion de nous aider mutuellement). L'hiver dernier, nous avons rencontré le président et le vice-président du CdE pour discuter avec eux des besoins qu'ils avaient pu recenser de par leur expérience et en consultant les élèves du secondaire. Nous avons ensuite rencontré au printemps M. Peter Segers, directeur adjoint des finances et de l'administration, qui a donné son accord de principe à l'idée d'installer davantage de tables de pique-nique dans les espaces de maternelle et de secondaire, et d'équilibrer le nombre de bancs et de remplacer des équipements de la plaine de jeux dans les espaces réservés aux primaires. Concrétiser ces propositions fera l'objet des étapes suivantes pour l'an prochain.

... commencé à travailler avec la famille de Francis Pirotta, le petit garçon tragiquement décédé en mai 2018, afin de mettre en place un projet approprié à sa mémoire.

... commencé à planifier des ateliers participatifs destinés aux adolescents sur les valeurs à l'école.

Concernant ces trois derniers points, nous sommes impatients de poursuivre nos efforts en 2018-2019 et de les voir rapidement porter leurs fruits. Les nouvelles règles financières en matière de projets, adoptées par le Conseil d'administration de l'APEEE à l'automne 2018, permettront à l'avenir d'examiner davantage de projets intéressants et de les soutenir financièrement, grâce au groupe de travail « *Community building* » : celles-ci ont été élaborées au début de cette année scolaire en partie à la demande de notre groupe de travail qui avait besoin de procédures équitables afin d'étudier les initiatives qui lui sont proposées.



Kathryn MATHÉ
Coordinatrice du groupe de travail

Groupe de travail pédagogique (PedGroup)

Pedagogical Working Group (PedGroup)

En cours de traduction

The PedGroup is an umbrella group created only two short years ago; it is composed of subgroups focusing on different poles of activity. The PedGroup met three times this year, in December, February and June. Meetings were attended for the most part by the coordinators of each subgroup, but subgroup members were also welcome and encouraged. The various subgroups continued to organise their own work internally. In 2017-2018 the PedGroup saw the creation of two new groups, the Sports subgroup and the New Students Task Force, both in response to interest from parents. The current subgroups include the following:

STEM – focusing on science, technology, engineering and maths education

This year the STEM group set its focus on the FabLab (Uccle's Fabrication Laboratory for 3d graphics and robotics). After the school's successful efforts to set up S6-S7 complementary courses based on the FabLab, parents hope that the use of the lab would be extended to: ICT classes, other courses, extracurricular activities and/or a science & technology club; thus far it has been difficult to set up needed modules. The STEM members were happy to learn that an S3ICT FabLab module had been created, but they have found that the staffing of and restricted access to the FabLab remained a problem. In an ongoing project, the STEM group is attempting to work with the school to "map" all existing science and maths related competitions and events in order to increase communication and support across sections and levels.

The STEM group also helped coordinate the Space Age Science Hub at the School Fete, combining slime-making with FabLab VR and Rubik's cubes with a stand on debunking pseudoscience. The Science Festival presented highlights to passersby and fizzy science drinks were served to budding young scientists.

Languages – focusing on education in language arts and textual subjects

The languages group has had difficulty getting off the ground. Originally set up to follow the development of the European School Language Policy as well as on-the-ground policy and practice, it has remained difficult to find a representative to coordinate the group.

Music & Art – focusing on fine arts and music education

Though we still lack an art coordinator, our music team has worked hard to connect our official school music curriculum with our excellent extra-curricular music programme, specifically our orchestra and small groups/bands. The group continued to seek out opportunities for older students to present orchestra instruments to primary students in hands-on workshops.

The Music Coordinator also played a key role in the organisation of the school fete, creating pop-up concerts and “musical vernissage” combinations of art and music in different parts of the site and working with our schools musicians to create a day-long jazz programme. The idea was for music and art to be seamlessly combined into the Fete experience.

Sport – focusing on sports education

After a research into a possible four schools’ tennis tournament, which did not pan out, our sports group turned its attention to the Fete primary football tournament. At the behest of parents, the group expanded the tournament over several weekends in advance of the Fete so that more children and teams would have a chance to play full matches. The weekends-long event was popular with parents and kids alike and the finals matches at the Fete itself were highly anticipated as were the trophies given away at the dedicated prize ceremony. The sports group also worked closely with secondary students, school advisors, teachers, Cesame and parents on the Fete Committee to coordinate the sports activities at the Fete in order to make sure there was a fair distribution of spaces and a variety of sports on offer for all ages and styles.

Educational Support – focusing on inclusive education

(see section on Educational Support)

Quality Control – focusing on delivery of the curriculum

The QC group treats strategic issues of longer-term concern to parents, and as such works for formal change of rules and practice. The QC group worked on two issues in parallel this year: 1) cancelled lessons in secondary due to non-replaced teacher absences (and in particular those related to planned absences); and 2) 180 working days for pupils/replacement activities during the oral Baccalaureate period.

In both cases, the QC group drafted position papers which were approved by the APEEE board and presented at the Secondary CE and the School Advisory Council. The question of cancelled lessons was also introduced at the January Administrative Board, where parents were told that this was a school-level issue. This is a long process, but there are signs on the ground that the issues are being addressed. The school was considering the idea of organising activities during the oral Bac period and have begun to try to harmonise the project week activities so there are fewer missed lessons for the pupils that stay behind. The group was happy to see that the 2018 Whole School Inspection report included a recommendation for EEBI to draft a local replacement policy.

Benchmarking & Evaluation - focusing on attainment, assessment and valuation of the Bac

The benchmarking & evaluation group has worked closely with INTERPARENTS following the development of the new marking scheme and its subsequent roll-out. The group also continues to monitor topics related to: harmonised testing, A and B marks, equivalence tables in the different members states, and proposals to change the Baccalaureate and/or pre-Baccalaureate. The group contributed to the development of the Baccalaureate complaints system in 2017 and worked as part of a team to administer the system and perform analysis to back up complaints in 2018.

Data Protection Taskforce – focusing on protection of parent and student data

This group looked closely at the roll out of O365 and remained concerned about the risk that data collected by the school will be used by Microsoft or made available to third parties. The group monitored developments in the higher level Data Protection Working Group in coordination with a broader task force composed of the four APEEEs. The DP taskforce continue to monitor the agreements and documentation that parents are asked to sign. The group has also aided the APEEE in the roll-out of its own Data Protection regime and in its dealings with the school to support its own activities.

New Students Taskforce – focusing on induction of new families and continuous communication

The new students task force was started by new parents who found both the APEEE and EEBI opaque for newcomers. The group focused on three main areas: communication, social and pedagogical. The group worked mainly on the communication strand this year and were instrumental in the hiring of our new communications officer and in the production of new information packets, newsletter type bulletins and welcome messages for parents. They also encouraged the physical presence of APEEE in the Autumn 2018 events.

At the end of the year, the PedGroup met to discuss its working method. While the coordinators remain strong and have shown themselves capable of making big advances in their dossiers, they sometimes fail to develop thriving subgroups. It is also felt that the PedGroup still remains distant from INTERPARENTS at one end of the spectrum and the local CE representation at the other. Members agreed that the work method was nevertheless a good one and should be continued. Still, there is work to be done to link our work more closely with other activities.

Groupe de travail juridique

Le rôle du groupe de travail juridique est de fournir des conseils juridiques à l'APÉEE sur les questions d'ordre juridiques qui surviennent.

S'il était peu actif au cours des années précédentes, le groupe de travail juridique a été relancé en 2017, et cette année fut très productive.

Les principaux dossiers ont été les suivants : une nouvelle procédure financière pour l'APÉEE adoptée à l'automne 2018. La révision des statuts de l'APÉEE afin de mieux refléter le rôle du site de Berkendael et de ses représentants, les absences des professeurs, la révision de la politique de l'école en matière d'addictions.

En outre, les membres du groupe de travail juridique peuvent être appelés à assister les élèves qui sont convoqués à un conseil de discipline par l'école (assistance de leurs parents également). Cela s'est produit plusieurs fois au cours de l'année écoulée.



André DE WOOT
Coordinateur APEEE de la Fête 2018

Fête du 60ème anniversaire

Une fête de l'école pas comme les autres!

2018 : le 60^{ème} anniversaire de la 1^{ère} École européenne sous le thème de « Retour vers le futur »

L'inscription obligatoire (pour des raisons de sécurité et de comptage) pour accéder au site de l'école a permis de compter près de 6 500 participants durant ce samedi 26 mai 2018. (Une moyenne horaire de près de 4.000 personnes sur le site)

Enfants, parents et grands-parents ont trouvé leur bonheur autour de presque 130 stands, parmi lesquels : des attractions importantes plus orientées pour les élèves de secondaire, des activités de peinture, de musique, de danse, de sports avec le succès de la compétition de foot, un tournoi d'échecs et des stands de dégustation des différents pays européens avec l'incontournable paëlla, l'assiette italienne, les barbecues Polonais, les frites belges de Monsieur Dillen, le buffet vins & fromages français ainsi que les tartes belges qui s'étaient donnés RDV sur un même stand. Les stands Projets Humanitaires & autres ASBL au nombre de 15 ont montré leurs réalisations et expliqué en quoi il était important de participer à l'échange culturelle mais aussi de travailler à des initiatives locales.

Enfin, il y eut également un prestigieux Gala réalisé par l'école avec la venue du Commissaire Européen au Budget et Ressources Humaines, Günther H. Oettinger, des discours, des expositions photos, des danses folkloriques et la remise des prix des différents tournois.

L'organisation de la fête : sous forme d'un comité des fêtes, nous avons poursuivi les efforts des années précédentes en utilisant les systèmes en ligne de traitement des réservations de stands et matériels nécessaires. Nous avons également apporté des améliorations pour simplifier la gestion financière des stands par la mise en place de Tickets avec une prévente par réservation en ligne, 2 stands de vente le jour-même et enfin la possibilité de payer par carte de banque.

Côté chiffres : 2018 fut une année de plus gros investissement pour notamment les grandes attractions demandant des groupes électrogènes de grosses capacités et des demandes de soutien pour la réalisation de certains stands. Mais cette fête reste bénéficiaire :

Recettes totales déposées en banque : 55.233,14 €

Total tickets vendus (comptés par stand) : 52.087 €

Dont 2.316 € reversés aux projets humanitaires et autres Asbl

Bénéfice net pour l'APEEE, après déduction des projets humanitaires : 23.188,75 €

Projets & financement

Avec ce bénéfice, nous organiserons un appel à projets qui pourront être réalisés en accord avec l'école.

**L'Association
des Parents d'Élèves
au-delà de l'école**



**Pere MOLES
PALLEJA**
Président
d'INTERPARENTS et
membre du CA de
l'APEEE

Irene BONVISSUTO
Membre du CA de
l'APEEE

Kathryn MÁTHÉ
Présidente de
l'APEEE

INTERPARENTS

INTERPARENTS continue de représenter formellement les associations de parents d'élèves des Ecoles européennes aux plus hauts niveaux du système sur des questions stratégiques clés liées à la pédagogie, au financement, à la gouvernance et à l'administration.

Pour la première fois, INTERPARENTS a organisé une de ses réunions préparatoires sur le campus de Berkendael. Nous remercions M. Longo pour son accueil chaleureux. Les autres réunions préparatoires d'INTERPARENTS ont eu lieu à Bergen, Ixelles, Luxembourg I et dans l'un des bâtiments de la Commission à Bruxelles.

Cette année, Irene Bonvissuto a rejoint l'équipe Bruxelles I d'INTERPARENTS. Et Pere Moles, l'ancien président de Bruxelles I, a été élu Président d'INTERPARENTS. Les principaux sujets traités par INTERPARENTS étaient la nouvelle politique linguistique, l'attractivité des conditions de travail du personnel scolaire et l'impact des nouvelles réglementations en matière de protection des données ; nous avons également continué à suivre la mise en œuvre de la nouvelle échelle de notation pour le secondaire et nous avons travaillé avec les quatre écoles bruxelloises afin d'organiser une session d'information à l'intention des parents de Bruxelles en février.

En mai, INTERPARENTS a approuvé une réorganisation de sa structure, identifiant les coordinateurs dans les différents domaines. Notre présidente, Kathryn Máthé, a été nommée coordonnatrice pour les questions d'éducation. INTERPARENTS a organisé, comme l'année précédente, une plate-forme pour centraliser les plaintes des parents à propos du Baccalauréat européen. Cela a entraîné une explosion de plaintes concernant les deux examens écrits en mathématiques ; ceux-ci ont été portés à la connaissance du Président du baccalauréat.

INTERPARENTS continue de représenter officiellement les associations de parents d'élèves des écoles européennes aux niveaux les plus élevés du système sur les questions stratégiques clés relatives à la pédagogie, le financement, la gouvernance et l'administration.



Kathryn MATHÉ
Présidente de l'APEEE



Henning EHRENSTEIN
Membre associé au CA
de l'APEEE pour
Berkendael

Autorité Centrale des Inscriptions (ACI)

Results of the 2018-2019 enrolment policy (December 2017)

En cours de traduction

In September 2018, the total population of the Brussels schools stood at 12,975—up from 12,715 the year before. The capacity of the four schools, including Berkendael remains 12,450. Thus since 2015, the European School Brussels has not been in a position to guarantee a place to all category I students in Brussels.

The population at Uccle in September was 3402 pupils, down from 3440 a year earlier. This is still 300 pupils over the recommended capacity of 3100. Uccle has:

- 224 students in the nursery, spread over 10 classes;
- 1212 students in the primary, spread over 55 classes;
- 1966 students in the secondary, spread over 85 classes.

The section structure at Uccle has remained more or less the same over the last years, though the EN section has lost classes in the primary and early secondary while the PL section has gained in the same levels. The FR section makes up approximately 33% of the population with three classes in most primary levels and four classes in most secondary levels.

At Berkendael the population hit 562 in September, up from 327. Almost 400 of these students are in the FR section. Berkendael is the only site in Brussels with capacity to take new students. Its recommended capacity is 1000 students, though this capacity includes two buildings that are not currently used for classes. The new enrolments were distributed to Berkendael through the systematic limitation of places in primary classes at the other four sites; class sizes were limited to 20 students with only priority students accepted above this number. Berkendael also saw its first “graduating class” in June 2018. Children from Berkendael are given priority enrolment (along with their siblings) in the secondary over new applicants. This year’s 22 FR children were lucky to have all been allotted their school of first choice (10 at Uccle, 5 at Woluwe and 7 at Ixelles).

The current sections supported at Berkendael are FR, LV and SK. The FR section extends from nursery to P5, while the Latvian and Slovak sections currently go up as far as P1. Berkendael previously established DE satellite classes—currently these go up to P3—and

this year an additional four satellite nursery classes were added in EL, EN, ES and IT as well as an additional DE nursery class. The future of the satellite classes at Berkendael is less clear than the sections, though until now they seem to have been supported to the same level as the non-satellite classes.

A so-called "Transfer Bourse" was piloted in 2018. The pilot let parents apply to change places with families in the same section and level at other Brussels schools. In total 35 applications were received, and eventually there were eight families all from the FR secondary which were able to take advantage of the scheme; the four switches were effected in September 2018. After analysing the results, it was felt that the cost of running the transfer (4.5 months of full-time work) was not worth the benefits. It was recommended by CEA members to apply same funds to the improvement of the technical tools used to manage the enrolment process. The focus should be on better matching family choice and situation to schools during the original application.

The question of the fifth school remains a conundrum, but by September 2018, it seemed that the NATO site would finally be agreed by the Belgian state. Unfortunately, even under the best conditions the site will only be ready by 2024. In the meantime, the Belgian government is proposing a temporary solution to support the burgeoning population—and S6 and S7 campus at Arts-Loi. The proposal awaits the results of a feasibility study. As part of this package of proposals, it is also hoped that the Belgian government will grant Berkendael for the permanent use of the European Schools system.

**L'Association
des Parents d'Élèves
Les Services**



Mariona Sero, Hélène
Avignon

et Agnès, Alessandra, Céline, Claire,
Fina, Helena, Imola, Judith, Laura,
Laurence, Luisella, Marie, Mariyana,
Maud, Patricia et Patricia, Pilar,
Sabrina, Simone, Sylviane et
Yolande.

Eur  ka, service des objets trouvés

Durant cette année scolaire, l'Equipe d'Eur  ka a continué grâce à la collaboration de l'  cole, et du soutien indispensable de communication de l'APEEE, à trouver la manière la plus souple d'aider les élèves à récupérer leurs affaires perdues et aussi, prendre des mesures pour éviter qu'ils les perdent.

En maternelle et 1  re primaire

Pour les élèves du bâtiment Fabiola, l'aide des professeurs et des surveillants de ces classes-là a été indispensable. **Mais nous continuons de demander leur aide aux parents.**

Nous avons placé des caisses transparentes et un portemanteau, donc les affaires sont plus visibles, à FABIOLA, pour les affaires perdues, où les parents peuvent demander d'accéder quand ils viennent déposer ou chercher leurs enfants, ou bien pour d'autres occasions fêtes de classe ...

Comme il est difficile pour les plus petits de reconnaître leurs affaires, **il est très important de marquer ces dernières, non seulement avec le nom, mais aussi en indiquant leur classe et la section dans laquelle ils sont scolarisés.** Ce système aide les professeurs à récupérer les affaires de vos enfants.

Après chaque trimestre, les affaires non récupérées arrivent à Eur  ka et sont rangées et classées. Elles sont ajoutées sur la liste, ou bien sur la vidéo avec la mention Fabiola.

En primaire:

Nous avons bénéficié pendant l'année de la collaboration des professeurs. **Nous leur envoyons d'habitude la liste d'Eur  ka par mail, et ils rappellent aux enfants de venir.** Pendant l'année plusieurs classes sont venues au local afin de le découvrir et de pouvoir récupérer leurs affaires.

L'équipe d'Eur  ka continue à aider les enfants à marquer leur nom sur leurs affaires et leur faire signer la liste quand ils les récupèrent. Il est important de leur enseigner à être responsables de celles-ci.

Mesures déjà mises en place et pour lesquelles nous avons constaté un succès et nous continuons à le faire:

- **Profiter du permis d'accès des parents à l'école pour faire des ouvertures exceptionnelles** : Fête de l'École, réunions de début d'année scolaire, journée des bulletins, fêtes de Noël, départs et arrivées des Classes Vertes, Classes de Mer...
- Il faut aussi signaler que nos ouvertures exceptionnelles ont eu beaucoup de succès auprès des parents.
- **Dès le mois d'Avril, nous avons ouvert tous les vendredis, de 11h30 à 13h30, ce qui nous a petit à petit aidé à vider le local durant cette période où nous avons récupéré beaucoup d'affaires perdues. Environ 100 affaires ramassées chaque semaine !**
- Grâce au soutien de l'APEEE, l'envoi de la liste et des vidéos est régulière. Nous constatons que la semaine d'envoi par mail aux parents de la liste avec les affaires marquées et le lien avec la vidéo postée sur la page web d'Eurêka du site de l'APEEE, le taux de récupération est le double.
- La vidéo a ouvert la porte d'Eurêka à tous, nous avons eu de très bons commentaires, ce qui nous encourage à continuer.

Au secondaire :

Mise en place d'affiches d'information des horaires d'Eurêka avec code QR des vidéos aux endroits visibles de l'école comme la cantine, les salles des casiers, salles de gym, vitrine d'information de « la vie scolaire » ...

À souligner l'aide de Mr. Santagatti, professeur de gym à l'école, il nous fait parvenir les sacs de sport oubliés dans le gymnase. Ainsi que l'aide indispensable de l'équipe de Transport qui nous transmet les affaires oubliées dans les bus, et s'il y a le nom prévient les parents directement. Merci aussi à l'équipe du bâtiment Césame, qui met de côté les affaires oubliées du périscolaire (sacs de judo).

En chiffres

4280 affaires ont été ramassées à l'école durant l'année 2017-18. Ce qui représente une augmentation de près de 700 affaires (21%) par rapport à l'année précédente.

Pour 1732 affaires récupérées, il est à noter une augmentation du 13%, ce qui fait un taux de récupération finale de 40%.

41% d'affaires sont sans nom et 59% sont des affaires avec nom.

Il faut prendre en compte l'augmentation d'élèves de l'école par rapport à l'année précédente, actuellement environ 3.400 élèves, et malgré le fait qu'il y a eu plus d'affaires perdues, la récupération a augmenté (13%) mais cela n'est pas suffisant. Il est indispensable que les parents collaborent en marquant le nom de leurs enfants. Il y aura plus de chance que les familles les récupèrent, nous avons besoin que l'APEEE continue de nous permettre et nous soutienne pour continuer à communiquer avec les parents. Grâce à tous ses soutiens Eurêka pourra mieux fonctionner.

Nous sommes une équipe d'environ 20 bénévoles, presque toutes les sections sont représentées, qui collaborent en fonction de leur disponibilité.

Cette année, lors de la Fête du 60ème Anniversaire de l'école, l'équipe d'Eurêka, a participé avec un immense plaisir, en créant un atelier. Nous avons confectionné des doudous avec l'aide des élèves de secondaire 2Es, 1Es, 1PL, avec le recyclage des gants « uniques », que nous avons accumulés à Eurêka pendant plusieurs années. Pendant la journée beaucoup d'enfants ont participé, et l'idée a été un grand succès. Nous avons **encaissé 382 € qui ont été apportés à l'APEEE**, pour les programmes de l'école ou bien pour aider les projets solidaires.

Les bénéficiaires qui ont reçu nos dons sont :

- la **Croix Rouge** a reçu, en mars, des affaires chaudes et surtout des sacs de bonnets, écharpes et gants.
- Le **Projet Zambie**, en collaboration avec l'école : Mme Thomas et les élèves de 6^{ème} de secondaire qui participent au projet.
- **La Cité Joyeuse - Le foyer des orphelins**, à Molenbeek : ce centre accueille des enfants orphelins, handicapés, ou vivant une situation familiale difficile. C'est Leila Chahret, prof de sport à l'école, qui chaque année est l'intermédiaire entre eux et nous, et nous l'en remercions vivement.
- **Confiance Haïti** : pour soutenir les Écoles de Canaan et de Santo. Responsable : Anne Marie Berlier.
- **Le Centre sportif d'Alseberg** pour les réfugiés, soutenu par la Croix Rouge. Avec le soutien de Claudia Schneider, de la bibliothèque de 1-2-3 Sec. à l'école.
- **L'infirmier** de l'école qui a toujours besoin de vêtements de rechange.

2018-2019

Pour l'année 2018-19 qui commence, la collaboration indispensable avec l'école continue. Nous avons eu quelques difficultés dues aux changements de secrétaires du primaire ; le temps doux de ce début d'année n'a pas aidé, frais le matin et chaud à midi, les entrées d'affaires perdues ont doublées (jusqu'à 100 affaires perdues par semaine) mais nous avons continué à renforcer notre service avec les ouvertures tous les vendredis. Grâce à l'arrivée de nouveaux bénévoles (2), cela a été possible.

Nous remercions enfin tout spécialement Mme Esther Proficz, secrétaire Apeee, Mme Abril Catanan, Mme Sylvie Julliot, secrétaire primaire et Mr Jean François Deraedt, conseiller de la « vie scolaire secondaire » auprès de qui Eurêka trouve toujours du soutien.

LES LOCAUX D'EURÉKA



60ÈME Anniversaire – Fête de l'école - Atelier EURÉKA



DONS



Exemple de mails de remerciements

De : "Economat" <economat@lacitejoyeuse.be>
Date : 3 nov. 2017 17:10
Objet : Réception des dons
À : "chahret@gmail.com" <chahret@gmail.com>
Cc :

Bonjour,

Nous avons bien reçu, à la date du 2/11 des dons de Matériel scolaire, jeux divers, vêtements.

Nous vous remercions pour votre générosité.

Les bénéficiaires seront ravis.

Bien à vous.

Gérard ALEXIS

Responsable logistique de la Cité Joyeuse

Tél : 02-482-06-68





**Ariane Bourcieu,
Elisabeth Peters
(section FR)**

**Cristina Morte
(section ES)**

**Irene Bonvissuto
(section IT)**

**et les autres
parents bénévoles**

Bourse aux livres

Bourse aux livres 2018

La bourse aux livres d'occasion de l'école s'est tenue comme à son habitude dans la cafétéria S1-2-3 fin juin et début juillet, chaque section linguistique organisant son propre stand.

Si votre section linguistique n'est pas représentée et si vous souhaitez tenir un stand pour celle-ci, merci de prendre contact avec le secrétariat de l'APEEE (info@apeee-bxl1.be). Vous pourrez compter sur l'aide des « anciennes » de la bourse aux livres pour l'organisation pratique.

Bourse aux livres de la section anglophone

Traduction en cours

During the 2017-18 school year, EN section volunteers once again offered the traditional book sale service to provide parents and students the opportunity to clear out their old schoolbooks and find relevant new ones at reasonable costs. As always, the payment-slip system allowed parents to be sent the standardised sale price of their books, in case of sale, minus a contribution to the fund towards library resources in EN. A win-win situation!

We are now the best, and certainly cheapest, source of Spotlight Science spiral edition worldwide. Although our September 2017 booksale was the usual success, and involved numerous helpers who, as usual, enjoyed the opportunity to hang out on the school grounds, unfortunately we were not able to set up a June 2018 instance of collecting books and allowing early birds to prepare their books before the summer holidays. However, we have begun clarifying the steps and procedures for the posterity of fun and accountable EN book-sale cycles, and a new team is emerging for September and June book sales next year.

Njeri Kimani, EN Section

Bourse aux livres de la section francophone

Pour rappel, la vente a lieu essentiellement au cours de 4 demi-journées fin juin/début juillet, peu après la publication par l'école de la liste des livres scolaires pour l'année suivante. 2 demi-journées supplémentaires à la rentrée permettent aussi aux nouveaux élèves du secondaire d'avoir accès à la bourse aux livres.

Le principe est simple : chaque élève peut apporter ses anciens livres qui figurent sur la liste. Ils sont alors proposés à la vente à 50% du prix Amazon (argent reversé plus tard au vendeur) plus 1 euro destiné au profit des bibliothèques de l'école.

Cette année 2018, la bourse aux livres FR a permis le recyclage de près de 200 livres scolaires.

Le nombre de participants et de livres vendus est resté stable par rapport à l'an dernier, et nous avons pu vendre une bonne partie du stock, dont le produit intégral de la vente a profité à la bibliothèque des S-123 à laquelle nous avons fait un don de 300 euros cette année.

Nous remercions à nouveau les parents bénévoles qui sont venus nous aider sur le stand, ainsi que Mme Vossen, la bibliothécaire des S4-S7, pour leur aide précieuse. Merci également à Marie Didion pour son initiative dans le choix des livres l'année passée.

Ariane Bourcieu, bourcieu@hotmail.com
Elisabeth Peters, elisaeric.peters@free.fr

Bourse aux livres de la section espagnole

L'échange de livres d'occasion espagnols a été un peu réduit cette année par rapport à l'année dernière.

Il s'agissait de notre troisième année mais les parents et les élèves n'ont pas apporté beaucoup des livres cette année.

Les livres de primaire et de secondaire peuvent être échangés gratuitement, y compris des livres de langue II, langue III, des dictionnaires, des cartes, des romans etc.

Cristina Morte, parent bénévole de la section ES

Bourse aux livres de la section italienne

130 livres ont été vendus cette année, ce qui représente encore une fois une augmentation par rapport aux années précédentes. Nous avons remarqué, une fois de plus, la nécessité de mieux faire passer les informations concernant la bourse aux livres aux parents des élèves les plus jeunes (S1-S3). En effet, nous n'avons vendu que quelques livres pour ces niveaux et il nous reste toujours des livres disponibles en stock, par contre les élèves de S4-S5-S6 se sont bien mobilisés et nous ont apportés beaucoup des livres.

Nous avons établi une bonne relation avec les professeurs qui se réfèrent eux-mêmes à la bourse aux livres pour aider les nouveaux élèves qui n'ont toujours pas de livres à la rentrée. Nous avons aussi pu aider plusieurs nouvelles familles, au-delà des jours officiels consacrés à la bourse, offrant un point d'écoute et de référence et leur offrant des livres de stock au fur et à mesure.

Un grand merci aux sympathiques parents bénévoles qui sont venus nous aider sur le stand et à ceux qui se sont engagés dans le projet de faire don des livres qui ne sont plus utilisés à l'école.

Avec la contribution d'un euro par livre, nous allons pouvoir offrir à la bibliothèque de petits dictionnaires d'italien pour les « langue 3 » et autres débutants.

Irene Bonvissuto, parent bénévole de la section IT



Brian Gray
Trésorier de l'APEEE Services

APEEE Services

À la fin de l'année 2016-2017, Gilbert Luciani, qui a occupé le poste de président des services de l'APEEE pendant quatre ans, et dont le mandat n'était pas renouvelable, a été remplacé par Zoltan Krasznai. Pascale De Smedt est restée en tant que responsable de la coordination des activités de l'ASBL, de la gestion des comptes et de l'administration de l'ASBL.

Ensemble, le Président de l'APEEE Services et la coordinatrice jouent un rôle clé dans la supervision des activités de l'ASBL, à savoir la cantine, la cafétéria, le transport scolaire d'Uccle et de Berkendael, les activités périscolaires en dehors des heures de cours pour les deux écoles et la garderie, avec un personnel permanent de 26 personnes et un budget annuel d'environ 6,5 millions d'euros. Ils sont aidés par les parents qui forment les comités de gestion de chaque activité.

Les systèmes informatiques des services de l'APEEE Services ont été améliorés au cours de l'année, en particulier le système d'enregistrement en ligne et le système de notification. Cela s'est avéré plus convivial pour les parents et a grandement facilité l'administration des quelques 3 000 utilisateurs.

Les différents services sont constamment à la recherche de moyens pour mieux répondre aux besoins des élèves. Compte tenu du nombre croissant d'élèves et de notre implication dans l'école de Berkendael, nous continuons à rechercher davantage de parents disposés à aider à la gestion des services, qui ne reçoivent qu'un soutien moral de l'école.



Zoltan KRASZNAI
Président de l'APEEE Services

Transport

L'école européenne de Bruxelles I était répartie sur 2 sites. Le site d'Uccle accueillait les élèves de secondaires, de primaires (1, 2, 3, 4, 5) et de maternelles. Le site de Berkendael accueillait les élèves de Maternelle et de primaires (1-2-3-4-5). Le réseau de transport de l'École européenne d'Uccle reste donc très complexe de par l'organisation du double service Uccle & Berkendael.

Bus

De ce fait, il fallait gérer un nombre de bus plus important, soit une flotte de 66 bus le matin et 70 bus l'après-midi. Cette flotte de bus provient de 19 compagnies d'autocaristes différentes. La politique du service de Transport étant de diversifier les compagnies afin d'obtenir de meilleures offres et d'éviter une situation de « monopole ».

Pour le site de Berkendael, les enfants sont déposés et repris dans l'enceinte de l'école. Pour le site d'Uccle, les enfants sont déposés devant l'école et repris dans l'enceinte de l'école pour 95% des bus.

Personnel

La gestion quotidienne du service Transport est assurée par 6 personnes d'une grande efficacité et diligence.

- Frédéric Herinckx, Gérant (Berkendael & Uccle) – temps plein
- Carine Decostre, Assistante (Berkendael & Uccle) – temps partiel 24h
- Agnès Laurent, Assistante (Berkendael & Uccle) – temps partiel 32h
- Nathalie Moraitis, Assistante (Berkendael & Uccle) – temps partiel 23h
- John Horny, Assistant (Uccle) – temps plein
- Julia Montier, Assistante (Uccle) – temps partiel 19h

Le service faisait appel à une équipe de 11 surveillants adultes pour encadrer les élèves de Berkendael (Maternelle et primaire) et une autre équipe de 25 surveillants adultes pour encadrer les élèves d'Uccle lors du retour du vendredi à 13h20.

Le Comité de Transport est composé des parents d'élèves utilisant le transport de l'école (bénévoles), dont son président :

- Zoltan Krasznaï, Président APEEE Services & transport
- Eduardo Lanza, Membre
- Ivo Schmidt, Membre

- Valentina Corsetti, Membre
- Thomas Elsner (Berkendael), Membre

Elèves

+/- 2.880 élèves (Berkendael & Uccle) se rendaient à l'école en transport scolaire l'année scolaire 2017/18.

Comme cela a toujours été suggéré par le Service de Transport, de nombreux parents de petits élèves de maternelle accompagnent eux-mêmes leurs enfants à l'école les premiers jours, évitant ainsi les éventuels désagréments (élèves qui ne trouvent pas leur bus, etc.).

Nous organisons comme chaque année une formation sécurité bus et évacuation bus. Toutes les classes de primaire et de maternelles reçoivent cette formation ainsi qu'un exercice pratique dans les bus, soit 67 classes (Uccle) et 17 classes (Berkendael). La même formation est donnée aux surveillants de bus (adultes et élèves).

Abonnement

Le prix annuel de l'abonnement scolaire avait été fixé, pour l'année 2017/18, à 1.335 € payable en trois fois (530-370-435). Une réduction du prix a été appliquée durant la seconde moitié de l'année scolaire qui a ramené l'abonnement à 1.285€.

Près de 85 à 90 % des abonnements sont payés par les diverses institutions européennes. Le service leur facture donc chaque trimestre les abonnements à payer.

Pour les autres 10 à 15 %, ce sont les parents ou autres qui doivent s'acquitter chaque trimestre du montant de l'abonnement.

Rentrée 2018

La rentrée scolaire 2018/2019 a été difficile de par la quantité encore croissante du nombre d'enfants (surtout à Berkendael) dans les bus (2964) et donc du nombre accru de bus. Nous avons accueilli une nouvelle collègue Mme Charlotte Van Balberghe dans notre équipe pour renforcer le service sur Berkendael.

Comme à chaque rentrée scolaire, nous avons reçu de la part de plusieurs parents des demandes de changement d'arrêt ou des propositions de nouveaux arrêts. Ces demandes ont été analysées au cours d'un Comité de gestion du Transport (composé du personnel de l'ASBL APEEE Services Transport et des parents membres du Comité de gestion du Transport). Dans la mesure du possible, et pour autant que les demandes de changements soient raisonnables et réalisables, nous essayons de leur donner une réponse positive.

Le comité du Transport remercie les parents pour leur confiance envers le service de transport et pour leurs messages d'encouragements.



Ariane
BOURCIEU
Elisabeth
PETERS
Teresa
FERNANDEZ-GIL
Véronique
LESOILE

Cantine

Notre équipe

Les parents qui, de façon bénévole, administrent le service Cantine pour la communauté scolaire sont Ariane Bourcieu, Teresa Fernandez-Gil, Véronique Lesoile et Elisabeth Peters.

Nous nous réunissons une fois toutes les 6 semaines avec notre gérant, M. Dillen, Mme De Smedt la coordinatrice APEEE Services, et avec comme invités différents acteurs de la vie de l'école comme la direction, l'administration, les représentants des professeurs, les représentants des élèves, etc.

La cantine Van Houtte propose actuellement

- 1 hors-d'œuvre parmi 4 choix
- 1 potage du jour
- 2 plats chauds au choix : 1 plat avec viande et 1 plat végétarien ou avec du poisson
- 1 dessert parmi 2 choix

Il y a toujours un salad bar avec des crudités et autres salades composées, ainsi que des assaisonnements.

Les enfants peuvent demander à être resservis du plat principal.

Le menu mensuel proposé au self-service est disponible sur la page [Cantine](#) du site APEEE. Les allergènes y sont également indiqués.

Quelques chiffres

Nombre de repas servis (en moyenne par jour) :

Maternelles	220
Primaires	1065
Secondaires	1150

Cafétérias

Les deux cafétérias proposent tous les jours des viennoiseries, des sandwiches froids et produits chauds, des salades, des fruits, du potage, ainsi que des boissons et divers snacks. La cafeteria des grands du secondaire offre aussi des produits préparés sur place, comme des salades de pâtes, des smoothies et une salade de fruits frais.

L'année scolaire 2017/2018 a été pour notre Service Cantine une année calme et constructive (un calme bienvenu après des années plus compliquées du chantier du self et la très longue panne de gaz), pleine de nouveaux projets :

Déchets et gaspillage au self-service

Le service cantine a demandé à la direction du primaire de rappeler aux élèves et aux professeurs le règlement de la cantine à ce propos.

A partir de septembre 2018, 3 personnes sont affectées aux missions suivantes, à chaque ligne du self-service pendant les heures de services, pour :

- Surveiller le bon passage des élèves
- Contrôler le respect des quantités de desserts et salades pris par les enfants
- Motiver les enfants à prendre plus de fruits et légumes
- Aider à la distribution des menus à succès.

Vending machines

Le Comité des élèves a signalé le problème des files d'attente trop importantes dans les cafeterias pendant les récréations. Il a proposé, sur base d'une étude de l'existant dans d'autres écoles européennes, le placement des *vending machines*.

A ce jour, ni l'école ni les parents ne sont favorables à ce projet (problème de maintenance des machines et de nutrition saine -incitation malvenue au grignotage, surtout chez les plus jeunes secondaires).

Proposition de la cantine : rajouter une personne aux comptoirs pendant certaines récréations (surtout pour la cafeteria Platon).

Une évaluation sera faite au début de l'année scolaire 2018-2019.

Produits en plastique

Proposition de diminuer la quantité de produits jetables en plastique dans la cantine et les cafétérias. Opérationnel à partir de septembre 2018.



Paola CARUSO
Présidente du Comité Césame

Césame

Activités périscolaires et natation

L'année 2017-2018 est une année de transition pour le périscolaire qui enregistre une perte financière importante. Plusieurs facteurs expliquent ce résultat déficitaire :

En 2016-2017, nous avons cessé de prendre en charge les activités périscolaires sur le site de Berkendael. Ces activités rapportaient à Césame un revenu supplémentaire substantiel, nous aurions déjà du enregistrer une perte en 2016-2017, mais suite à une erreur d'écriture en comptabilité, un montant de 49000€ correspondant aux cotisations natation 2017-2018 n'a pas été affecté sur le bon exercice comptable. Cela a gonflé les bénéfices 2016-2017, mais impacte d'autant plus durement l'exercice 2017-2018.

La prime de départ versée à Mme Lipsin qui affecte tant le périscolaire que la garderie

Une baisse des effectifs du primaire, or les élèves du primaire sont les premiers consommateurs d'activités périscolaires.

Suite au départ en pension de Mme Lipsin, 2 nouveaux collaborateurs ont été recrutés : Mr Rizzo Raffaele en charge de la garderie, de la natation et du périscolaire et Mme Chacun Céline en charge du périscolaire.

Parmi les nouvelles activités, on remarque l'activité philosophie en français et en anglais qui, après un démarrage difficile, a rencontré un franc succès auprès des loulous philosophes.

Pour la natation, nous avons enregistré 238 inscriptions, ce qui est inférieur à nos prévisions. La réouverture tardive de la piscine de la VUB fin janvier n'a pas attiré beaucoup de nageurs et nous avons du annuler des cours. La collaboration initiée en début d'année avec un nouveau coordinateur n'étant pas été satisfaisante, nous avons réorganisé notre service en interne pour assurer nous-mêmes la gestion des inscriptions et des cours.

Concernant les différents évènements organisés au cours de l'année scolaire :

- Le concert de Noël organisé début décembre au conservatoire royal de Bruxelles a connu un franc succès

- Le festival théâtre s'est tenu sur une 15ne de jours de la fin mai à la mi-juin. Nous avons loué une salle à la Roseraie pour permettre à la troupe des secondaires S4-S7 de se produire sur une vraie scène
- Lors de la fête de l'école, nous avons organisé une exposition des travaux artistiques des élèves et une démonstration d'arts martiaux, judo, self defense et aikido.

ESB swimming team

En cours de traduction

European school swimming team ESB OCTOPUS has for the season 2017-2018 put emphasis on promotion of the team in order to increase the number of swimmers and also to get more swimmers from EEB2 and EEB4. This has been a success as more than 25 new swimmers have joined the team for this current season. 3 bigger competition trips were organised, one was to the league championship held in the London Olympic pool in February 2018. 3 home competition meets have been organised as well as a promotion sprint meet. As each season the team participates in a Splash charity meet, where both swimmers and parents participate. One team stage was organised in order to prepare for Champs. The daily activities have been re-organised and some responsibilities shifted around between team members in order to run activities more efficiently and to prepare for this season's Champs organised by our team.

Orchestre

L'orchestre accueille une cinquantaine de musiciens. Il est encadré par le chef d'orchestre Arman Simonian et son assistante Agnieszka Zywert. Outre les répétitions du vendredi, 2 stages ont été organisés : un weekend de répétitions en vue du traditionnel concert de Noël et un voyage de 10 jours en Arménie durant les vacances de Pâques. L'orchestre a également donné plusieurs concerts en Belgique durant l'année.

L'orchestre de chambre et l'orchestre des cordes et des vents font maintenant partie intégrante du programme des prestations de l'orchestre symphonique.

Depuis septembre 2016, une nouvelle activité a été mise en place dans le cadre du périscolaire ; il s'agit de l'activité "orchestre rythmique" animée par Agnieszka Zywert. Les enfants de cette activité étaient aussi inclus dans la section de percussion pendant les concerts.

L'orchestre travaille également en collaboration avec les coordinateurs de musique (et art) de primaire et secondaire pour créer un environnement qui aide à développer la créativité musicale de l'école. Dans l'objectif de faire le lien entre le primaire et le secondaire, on organise régulièrement des concerts de l'orchestre symphonique et des présentations musicales pour les enfants de primaire dans le site Uccle.

Garderie

Le nombre d'enfants inscrits pour l'année scolaire 2017-2018 est sensiblement le même que l'année précédente. On note toutefois une augmentation d'une trentaine d'enfants de maternelle pour le deuxième départ des bus, une augmentation d'une quinzaine d'enfants du primaire pour le 1^{er} départ des bus et une dizaine d'enfants du primaire pour le deuxième départ des bus.

Casiers

Il y a eu 1729 casiers utilisés par les élèves des sections secondaires, contre 1696 l'année précédente, avec 5 casiers disponibles. La majorité des familles effectuent les versements dans le délai imparti, mais quelques changements dans le règlement vont être opérés afin de rendre plus fluide le début d'année suivante. Comme l'année précédente, dès la rentrée scolaire, les élèves de première secondaire ont obtenu leur clé de casier. Et toutes les

demandes de casier ont été satisfaites. Le remplacement des armoires de casiers vétustes a été poursuivi ; treize armoires ont été installées en remplacement des armoires du bâtiment Breughel.



Dheepa
RAJAN
Stéphanie
RESSORT
Margarita
SAVOVA
Membres du
groupe de
travail

Les activités périscolaires à Berkendael

Les activités périscolaires de Berkendael ont été organisées, pour la première fois, en 2016 sur initiative de quelques parents bénévoles. L'année 2017-2018 fut riche en défis. Il convenait de pérenniser, élargir et structurer le projet démarré un an plutôt. Les défis étaient nombreux et furent relevés avec détermination grâce à une équipe motivée et volontaire qui a pu se structurer grâce à l'engagement d'une responsable mi-temps.

Le nombre des activités proposées s'est fortement accru et est passé à seize activités différentes réparties sur un total de trente-trois groupes.

L'équipe des moniteurs s'est fortement étoffée passant à vingt ce qui a permis d'accueillir 318 enfants chaque semaine répartis sur 152 familles.

Des cours de néerlandais, chinois, anglais, allemand, hindi et bulgare ont été organisés. Les activités périscolaires se sont, ainsi, pleinement inscrites dans la dynamique de promotion de l'apprentissage des langues prônée par les écoles européennes.

Les maternelles n'ont pas été oubliées puisqu'un vaste éventail d'activités leur ont été offert : éveil musical, danse, psychomotricité, jeux de ballons, capoeira, art et mouvement créatif ont été spécialement organisés à leur attention. Les élèves de primaire ont, également, bénéficié d'un large choix d'activités : musique, danse, jeux de ballons, capoeira, karaté et art.

En ce qui concerne la musique, six créneaux privés de guitare et vingt-sept créneaux privés de piano ont été offerts. Pour pouvoir répondre à la demande des cours de piano privé, un piano a été acquis par le périscolaire en début d'année scolaire.

Depuis le mois de janvier 2018, la garderie ACTIVE du vendredi après-midi pour les enfants qui prennent le bus à 15h vers la maison a été prise en charge par le périscolaire.

L'équipe des parents bénévoles a également organisé plusieurs activités afin de compléter le budget périscolaire : vente de gaufres, organisation de la fête de l'école, etc.

L'équipe des professeurs a pu être étoffée grâce à l'engagement de nouveaux enseignants et forme un groupe motivé et très qualifié.

L'année 2017-2018 fut donc riche à de nombreux égards mais il ne s'agit de s'endormir sur ses lauriers.

- Pour 2018-2019, l'équipe, tout en approfondissant les objectifs atteints au cours de l'année écoulée, s'est fixée de nouveaux objectifs. Parmi ceux-ci figurent :

- L'organisation par le périscolaire d'un transport vers le quartier Schuman le mardi à 16h pour permettre aux enfants qui prennent le bus à 15h de participer aux activités.
- Les cours de langue seront organisés par âge et par niveau afin de faire face à l'augmentation du nombre d'élèves annoncée,
- L'organisation de nouveaux cours de langues comme le roumain, le hongrois et l'italien.
- La mise sur pied d'une garderie les lundi, mardi, jeudi pour les enfants qui ne sont pas éligibles pour la garderie OIB.

**L'Association
des Parents d'Élèves
Les comptes de l'APEEE**



François ROSSIGNOL
Trésorier de l'APEEE

Comptes de l'APEEE

Veillez trouver le budget 2018-2019 page suivante.



Schola Europaea • Bruxelles I

ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES DE L'ECOLE EUROPEENNE DE BRUXELLES I

BUDGET

	Réel 2015/16	Budget 2016/17	Réel 2016/17	Budget 2017/18	Réel 2017/18	Budget 2018/19
CHARGES						
Participation projets école	1.000,00	12.200,00	1.609,48	5.900,00	200,00	0,00
Entretiens locaux	0,00	0,00	0,00	1.231,72	0,00	1.400,00
Maintenance informatique	2.883,49	2.500,00	785,95	1.000,00	1.138,74	1.500,00
Frais téléphone / internet	582,00	2.902,08	902,87	1.870,00	582,00	900,00
Fournitures de bureau / ordinateur / copies	652,20	1.600,00	1.941,34	1.359,00	1.186,68	1.300,00
Cotisations + frais INTERPARENTS	1.850,00	1.850,00	3.190,00	1.680,00	1.680,00	1.700,00
Honoraires Avocats/ Comptable/ autres	1.813,50	1.840,00	1.836,32	1.855,00	1.864,10	9.520,00
Honoraires Secrétariat social	586,54	538,52	867,55	563,00	514,66	675,00
Formations, séminaires	2.585,50	1.839,00	959,00	0,00	619,90	1.000,00
Publications légales	203,21	203,21	124,63	223,00	224,91	225,00
Frais de déplacements	598,40	1.000,00	793,69	1.000,00	884,92	1.000,00
Dons, cadeaux	77,00	200,00	152,29	300,00	810,45	300,00
Réceptions	653,18	520,00	781,28	780,00	1.219,11	780,00
Total biens et services	13.485,02	27.192,81	13.944,40	17.761,72	10.925,47	20.300,00
Site Berkendael (situation transitoire 2016-2017)						
Frais périscolaires Berkendael	0,00	10.064,80	17.606,82	0,00	0,00	0,00
TOTAL BIENS ET SERVICES	13.485,02	37.257,61	31.551,22	17.761,72	10.925,47	20.300,00

Rémunérations	44.215,47	44.920,66	48.458,92	50.702,37	53.599,18	68.566,44
Déplacements	264,00	264,00	264,00	264,00	295,55	516,00
Différences provision pécules vacances	-27,08	111,98	179,16	157,68	736,13	1.114,25
Charges patronales	11.333,55	11.534,85	12.073,67	14.485,15	13.076,76	18.577,36
Assurances accident travail / RC	970,28	830,00	874,45	875,00	1.086,55	1.100,00
Services médicaux	166,50	166,50	169,83	170,00	173,23	175,00
Chèques repas	1.387,99	1.350,00	1.102,53	1.040,16	1.236,70	1.883,00
Frais propres à l'employeur	216,00	216,00	216,00	216,00	286,00	426,00
Autres frais de personnel					181,50	0,00
Charges salariales personne supplémentaire (12,5h)				13.000,00		
TOTAL REMUNERATIONS ET CHARGES	58.526,71	59.393,99	63.338,56	80.910,36	70.671,60	92.358,05
Dotations amort. Immo. Incorporelles	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4.000,00
Dotations amort. Immo. Corporelles	277,08	378,08	750,40	773,31	2.061,57	3.661,57
TOTAL AMORTISSEMENTS	277,08	378,08	750,40	773,31	2.061,57	7.661,57
TVA non déductible sur honoraires	380,84	386,40	385,64	390,00	391,46	1.999,20
TOTAL AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION	380,84	386,40	385,64	390,00	391,46	1.999,20
Différences de paiement	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Intérêts et frais de retard	33,25	0,00	0,00	0,00	0,00	
Frais de banque	511,91	515,00	458,76	460,00	460,44	465,00
TOTAL CHARGES FINANCIERES	545,16	515,00	458,76	460,00	460,44	465,00
Charges exceptionnelles / subsides	0,00	108,33	0,00	0,00		0,00
TOTAL CHARGES EXCEPTIONNELLES	0,00	108,33	0,00	0,00	0,00	0,00
Impôts	44,43	74,00	44,23	32,50	0,00	22,50
TOTAL IMPOTS	44,43	74,00	44,23	32,50	0,00	22,50
TOTAL CHARGES	73.259,24	98.113,41	96.528,81	100.327,90	84.510,54	122.806,32

PRODUITS						
Cotisations	84.695,00	84.397,20	86.690,00	90.000,00	92.220,00	119.750,00
Conférences	211,00	200,00	345,42	300,00	30,60	0,00
Autres recettes	0,00	500,00	2.157,68	0,00	938,87	400,00
Total ventes Uccle	84.906,00	85.097,20	89.193,10	90.300,00	93.189,47	120.150,00
Site Berkendael (situation transitoire 2016-2017)						
Cotisations activités périscolaires	0,00	13.180,00	17.606,82	0,00	0,00	0,00
TOTAL VENTES	84.906,00	98.277,20	106.799,92	90.300,00	93.189,47	120.150,00
Exonération précompte professionnel	294,49	300,00	58,48	60,00	58,47	60,00
TOTAL PRODUITS D'EXPLOITATION	294,49	300,00	58,48	60,00	58,47	60,00
Intérêts reçus	296,20	296,00	176,91	130,00	99,57	90,00
Différences	7,26	0,00	0,00	0,00	0,10	0,00
TOTAL PRODUITS FINANCIERS	303,46	296,00	176,91	130,00	99,67	90,00
Produits exceptionnels s/ exercices antérieurs		1.788,26	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL PRODUITS EXCEPTIONNELS	0,00	1.788,26	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL PRODUITS	85.503,95	100.661,46	107.035,31	90.490,00	93.347,61	120.300,00
RESULTAT DE L'EXERCICE	12.244,71	2.548,05	10.506,50	-9.837,90	8.837,07	-2.506,32

Rapport financier

Comptes du 1er septembre 2017 au 31 août 2018

Examen des comptes annuels au 31 août 2018.

Les comptes annuels de l' AISBL APEEE de Bruxelles 1 ont été établis, comme les années précédentes, dans une perspective de continuité des activités.

Compte de résultat de l' APEEE de Bruxelles 1 au 31.08.2018

A la lecture des comptes, nous observons que notre résultat net est positif de 8.837,07 € pour des recettes totales de 93.347,61 € et des charges totales de 84.510,54 €.

Nous pensons utile, pour comprendre le résultat de l'année, de comparer le réalisé durant l'année 2017-2018 avec le budget et avec les résultats de l'année précédente.

Nous constatons les éléments suivants :

1. Recettes

Globalement, les recettes sont supérieures de 3.649,47 € par rapport au budget soit 3,92% d'accroissement mais en diminution de 13.610,45 € soit 14,61 % par rapport à l'exercice précédent.

La grande différence par rapport à l'année 2016/2017 provient de l'absence du périscolaire de Berkendael dans les comptes de l' APEEE. En effet, les mouvements relatifs à cette entité transitent maintenant par la comptabilité de l' APEEE Services. Cela avait été anticipé dans le budget 2017/2018.

2. Dépenses

Globalement les charges de l'exercice sont en nette diminution par rapport au dernier exercice (-12.018,27 € soit 14,22% de diminution) ; le budget prévoyait clairement cette diminution et la cause est en grande partie similaire à celle reprise dans les recettes.

En conclusion

Nous pouvons synthétiser les résultats de l'exercice 2017-2018 de la manière suivante :

Résultat budgété	(+)	429,16
Excédent de recettes par rapport au budget	(+)	3 617,61
Absence de charges par rapport au budget	(+)	<u>4 790,00</u>
Résultat de l'année 2017-2018	(+)	8 837,07

Les recettes de l' APEEE correspondent aux cotisations des parents, l' APEEE ne bénéficiant d'aucune subvention. Les éventuels profits réalisés durant la fête de l'école sont versés au bilan (voir ci-dessous), constituant de fait une dette de l' APEEE envers la communauté et ayant donc vocation à être utilisés pour divers financements et subventions de projets éducatifs et scolaires.

4. Situation active et passive de l'APEEE Bruxelles I au 31.08.2018

Nous pouvons synthétiser la situation au 31 août 2018 comme suit :

ACTIFS		PASSIFS	
Immobilisations corporelles	3.969,64	Fonds propres	144.427,69
Clients	2.852,38	Dettes à court terme	75.459,34
Trésorerie	289.094,26	Comptes de régularisation	76.088,00
Comptes de régularisation	58,75		
	295.975,03		295.975,03

Commentaires

Actif

Immobilisations corporelles : 3.969,64 €

APEEE I a réalisé quelques nouveaux investissements en 2017-2018 ; essentiellement dans le développement du site web et du matériel informatique. Par ailleurs, les amortissements des investissements passés se poursuivent toujours.

Clients : 2.852,38 €

Ce poste représente une créance sur l'école européenne au sujet de sa participation dans un séminaire pour les étudiants. Cette créance sera honorée dans l'exercice suivant.

Trésorerie : 289.094,26 €

Notre trésorerie a augmenté sensiblement par rapport à l'année passée (augmentation de 11,54%). Notre trésorerie représente près de 98% de notre total bilan et est équivalente à un peu moins de trois années de cotisations.

Comptes de régularisation : 58,75 €

Il s'agit uniquement d'assurances reportées sur l'exercice suivant pour respecter le principe de césure.

Passif

Fonds propres : 144.427,69 €

Les fonds propres ont augmenté du montant du bénéfice de l'exercice, soit 8.837,07 €.

Dettes à court terme : 75.459,34 €

Une partie des dettes à court terme se compose de dettes salariales et sociales : 1.667,56 € de précompte professionnel, 284,09 € d'O.N.S.S. et 6.062,35 € de provision pour pécule de vacances.

A cela s'ajoutent d'autres dettes diverses pour 3.728,85€, d'un poste créditeurs divers (principalement envers les autres services) pour 15.573,32 €, d'une dette « fêtes de l'école » (2.797,00 € pour 2015, 19.403,61 € pour 2017, 23.188,75 € pour 2018) et d'une dette Sweatshirts pour 1.961,60 €.

Enfin, il subsiste des dettes fournisseurs de 792,21 €. Celles-ci ont été honorées en septembre 2018.

Comptes de régularisation : 76.088,00 €

Il s'agit principalement de cotisations reçues avant le 31/08/2018 et qui concernent l'exercice 2018-2019.

François Rossignol, trésorier APEEE, d'après les commentaires de Benoît Goret, Expert-comptable et Conseil fiscal IEC du cabinet DEBROUX.

**L'Association
des Parents d'Élèves**

**Les comptes
de l'APEEE Services**



Brian GRAY
Trésorier de
l'APEEE Services

**Pascale DE
SMEDT**
Coordinatrice de
l'APEEE Services

Comptes de l'APEEE Services

Veillez trouver les comptes en page 63.

Examen des comptes annuels de l'APEEE Services au 31/08/2018

Selon le rapport de Jacques Maroy, Expert-comptable, Conseil fiscal IEC
Bruxelles, le 5 novembre 2018.

Les comptes annuels de l'ASBL APEEE Services d'Uccle ont été établis pour cette année 2017-2018. Nous attestons que ceux-ci ont été réalisés en suivant les prescrits légaux et qu'ils sont sincères et conformes.

A la lecture des comptes, nous observons que notre résultat net est positif de 54.622 € pour des recettes totales de 6.758.247 € et des charges totales de 6.703.625 €.

Nous pensons utile de comparer le réalisé durant l'année 2017-2018 avec les résultats de l'année précédente.

	Réalisé 2016-2017	Réalisé 2017-2018	Ecart	Croissance réelle
Recettes				
Cotisations	6.268.988	6.627.020	(+) 358.032	(+) 5,40%
Autres recettes	196.309	124.723	(-) 71.586	(-) 57,40%
Autres produits d'exploit.	23.117	1.315	(-) 21.802	(-) 1.657,95%
Produits financiers	1.734	5.189	(+) 3.455	(+) 66,58%
Produits exceptionnels	-	-	-	-
Total	6.490.148	6.758.247	(+) 268.099	(+) 3,97%
Dépenses				
Coût des prestations	3.478.359	3.738.465	(+) 260.106	(+) 6,96%
Services et biens divers	919.725	1.000.432	(+) 80.707	(+) 8,07%
Rémunérations	1.356.072	1.683.983	(+) 327.911	(+) 19,47%
Amortissements	105.411	144.797	(+) 39.386	(+) 27,20%
Autres charges d'exploit.	112.955	119.468	(+) 6.513	(+) 5,45%
Charges financières	3.109	16.480	(+) 13.371	(+) 81,13%
Charges exceptionnelles	-	-	-	-
Total	5.975.631	6.703.625	(+) 727.994	(+) 10,86%
Résultat	514.517	54.622	(-) 459.895	(-) 841,86%

Nous constatons les éléments suivants :

1. Recettes

Globalement, les recettes sont de 268.099 € supérieures à l'exercice précédent. Outre une augmentation des inscriptions, cet exercice comprend également les chiffres relatifs au site de Berkendael ; cette section représente un chiffre d'affaires de 107.441 € pour cet exercice 2017/2018.

2. Dépenses

Globalement les charges de l'exercice sont en augmentation par rapport au dernier exercice (+10,86%) ; nous observons une nette augmentation du coût des prestations (qui suit cependant très logiquement la progression des recettes) mais également une augmentation des rémunérations ; ce poste a été fortement impacté par la prise en charge du pécule de sortie d'une collaboratrice (impact de 170.000 € dans ce poste).

En conclusion

Nous pouvons synthétiser les résultats de l'exercice 2017-2018 de la manière suivante :

Bénéfice 2016/2017	(+) 514 517
Excès de recettes par rapport à 2016/2017	(+) 268 099

Excès de charges par rapport à 2016/2017
Résultat de l'année 2017-2018

(+) 727 994
(+) 52 622

Situation Actif et Passif de l'APEEE Services d'Uccle au 31.08.2018

Nous pouvons synthétiser la situation au 31 août 2018 de cette manière :

ACTIFS (€)		PASSIFS (€)	
Immobilisations corporelles	675.447	Fonds propres	2.914.507
Stocks	21.094	Dettes à court terme	224.348
Créances à court terme	25.927	Comptes de régularisation	934.422
Trésorerie	3.350.809		
	4.073.277		4.073.277

Commentaires

Actif

Immobilisations corporelles : 675.447 €

APEEE I a procédé à de nombreux investissements durant cet exercice, principalement en mobilier, matériel et dans le développement de la plateforme Web (116.438 €)
Les amortissements des investissements des années précédentes se poursuivent. A cela vient s'ajouter l'amortissement des nouvelles acquisitions.

Stocks : 21.094 €

L'APEEE dispose d'un stock en cuisine (14.340€) et à la cafétéria (4.910,55€). Le stock de la cafétéria a augmenté de 27,29% et celui de la cuisine de 11,26%.

Créances à court terme : 25.927 €

L'APEEE a un encours de 25.927 €, et cela concerne exclusivement des factures clients qui sont réglées au début de l'année scolaire 2018-2019.

Trésorerie : 3.350.809 €

Notre trésorerie a augmenté par rapport à l'an dernier d'environ 3,64%. Ce poste du bilan représente 82,26% du total bilantaire et représente un semestre de revenus.

Passif

Fonds propres : 2.914.507 €

Les fonds propres ont augmenté du montant du bénéfice de l'exercice, soit 54.622 €.

Dettes à court terme : 224.348 €

Les dettes fournisseurs de 22.318 € représentent les dettes de fonctionnement et de services et biens divers. Les fournisseurs sont payés au plus tard 30 jours date de réception de la facture.

A cela s'ajoute les dettes sociales et salariales (précompte professionnel : 15.809 €, ONSS : 26.633 €, Rémunération : 1.266 €, Provision PV : 97.765 €) ; ces dettes sont honorées dans les délais légaux.

Enfin, il reste les cautions sur casiers qui s'élèvent à 60.557 €.

Régularisation : 934.422 €

Il s'agit principalement de cotisations reçues avant le 31/08/2018 et qui concernent l'exercice 2018-2019.

APEEE Services 2017/2018 Situation 31/08/2018										
	TOTAL	Coordination	Cantine	Cafétéria	Transport	Césame périscolaire	Garderie	Casiers	Equipe natation	Periscolaire Berkendael
Produits										
Cotisations	6.520.268	0	2.038.456	237.096	3.689.660	317.536	72.382	35.713	22.811	106.613
Autres recettes	231.475	124.723	0	0	16.558	79.813	0	560	0	9.821
Récupération biens et services	1.693	305	-86	724	296	205	83	2	0	164
Produits financiers	4.811	2	4.284	0	371	91	56	7	0	0
Total produits	6.758.247	125.030	2.042.655	237.820	3.706.885	397.645	72.521	36.282	22.811	116.598
Charges										
Coûts des Prestations	3.753.306	0	575.929	130.279	3.023.770	23.326	0	0	0	0
Biens et services	985.591	33.685	557.985	0	119.076	182.882	1.647	23.641	35.116	31.559
Rémunérations et charges	1.683.943	87.616	529.781	110.219	416.695	333.225	132.385	2.376	0	71.645
Amortissements	144.797	4.012	95.367	0	14.701	8.263	4.852	17.104	234	266
Participation Coordination	119.468	0	38.477	0	74.272	4.825	538	458	898	
Charges financières	16.480	7.863	4.651	0	1.103	1.163	312	558	402	429
Taxes	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total charges	6.703.585	133.177	1.802.189	240.498	3.649.618	553.685	139.733	44.136	36.650	103.899
RESULTAT	54.663	-8.147	240.466	-2.678	57.268	-156.040	-67.213	-7.854	-13.839	12.699

Find out more on:

www.uccleparents.org

